

# CANTER



MITSUBISHI FUSO TRUCK & BUS CORPORATION  
[www.mitsubishi-fuso.com](http://www.mitsubishi-fuso.com)



# A New Driving Experience

## تجربة قيادة جديدة من نوعها

The new Canter brings a new style to the light-duty trucks combined with fuel economy, power and comfort. Now in a form that exceeds expectations for ease and efficiency of use. A partner you can count on as you drive your business into the future.

تتميز كانتر الجديدة بمظهر جديد والذي يتجلى في شاحنات المهام الخفيفة إلى جانب ميزة الاقتصاد في استهلاك الوقود والقوة والراحة. وفي الوقت الراهن، فإنها تظهر بشكل يتجاوز كل التوقعات، إذ تحقق ميزتي السهولة وكفاءة الاستخدام. إنها الشريك الأمثل الذي يمكنك الاعتماد عليه في إدارة عملك في المستقبل.



- Refined cab design combines rugged strength with meticulous details
- Body type variations to meet every business need
- Easy to load and unload, it drives like a sedan

تصميم منقح للكابينة يجمع ما بين عنصري القوة المتينة والتفاصيل الدقيقة  
أنواع مختلفة من طراز الهيكل لتلبية كل احتياجات العمل  
سهولة في التحميل والتفريغ، تماماً كقيادة سيارة سيدان

- Plenty of cabin space and feature-loaded interior
- Clean, powerful, fuel-efficient engine
- Outstanding safety features and solid reliability

كابينة ذات حيز كبير ومقصورة تزخر بالخصائص المميزة  
محرك نظيف، قوي واقتصادي في استهلاك الوقود  
خصائص سلامة رائعة وموثوقية ثابتة



# Right Body Type for Every Job

طراز هيكل يناسب جميع المهام



## Van

الفان

Lightweight, durable aluminum body ideal for a wide range of jobs.  
Safe, reliable deliveries regardless of weather.

هيكل خفيف الوزن مصنوع من الألمنيوم المثالي لتنفيذ نطاق واسع من المهام.  
عمليات توصيل آمنة وموثوق بها بغض النظر عن حالة الطقس.



## Freezer Van

فان مجمدة

Equipped with freezer unit and heavily insulated body, ideal for transport at preset temperatures. Perfect for those engaged in advanced, high-quality transport.

مجهزة بوحدة تجميد وبهيكل معزول تمامًا، مثالية لعمليات النقل في درجات حرارة تم ضبطها مسبقًا. مثالية للعاملين في مجال النقل المتقدم عالي الجودة.



## Flat Body

هيكل مسطح

Ease of loading and unloading, ideal for delivery and construction.  
No job is too tough for this rugged body.

سهولة في التحميل والتفريغ ومثالية لعمليات التوصيل والبناء. لا وجود لمهام صعبة على هذا الهيكل الصلب.

## Variation chart

مخطط التباين

No.	الرقم	1	2	3	4
		١	٢	٣	٤
GVW	ton (طن)	6,5 ٦,٥	6,5 ٦,٥	7,5 ٧,٥	8,55 ٨,٥٥
Wheelbase	mm (مم)	3,400 ٣٤٠٠	3,850 ٣٨٥٠	3,850 ٣٨٥٠	4,300 ٤٣٠٠
Engine model	موديل المحرك	4D37			
Max. output / Max torque	أقصى خرج / أقصى عزم دوران	100kW/420Nm ١٠٠ كيلو واط / ٤٢٠ ن.م			
Cab type	طراز الكابينة	Wide cab كابينة واسعة			
Model code	رمز الموديل	FEB7EEL4S	FEB7EGL4S	FEB9EGL4S	FECXEHL4S



# Comfortable Driving, Better Work Done

قيادة مريحة، إنجاز الأعمال على نحو أفضل

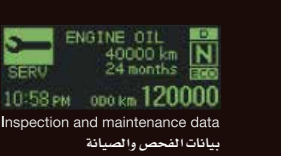


## New meter cluster

Speedometer and tachometer mounted left-right, with the Ivis multi-information system positioned center top to maximize visibility of vehicle information and warnings. Readable, accurate information to support better driving.

## Ivis display example

مثال على شاشة عرض Ivis



## مجموعة عدادات جديدة

تم تركيب عداد السرعة وعداد دورات المحرك من اليسار إلى اليمين، مع تركز نظام Ivis للمعلومات المتعددة في وسط الجزء العلوي وذلك لزيادة مدى رؤية معلومات المركبة وإشارات التحذير. معلومات مقروءة ودقيقة لدعم القيادة على نحو أفضل.



## In-dash gearshift

In-dash gearshift for smoother, effortless, sedan-style shifting.

ذراع تحويل السرعة على واجهة القيادة  
ذراع تحويل السرعة على واجهة القيادة لتحويل السرعة  
بشكل أكثر سلاسة، دون أدنى مجهود، على نمط تحويل  
السرعة في سيارة السيدان.



## LED Cabin lamp

LED Cabin lamp for nighttime illumination standard. For greater ease of getting in and out at night.

مصباح كابينة LED  
مصباح كابينة LED لإضاءة ليلية قياسية. لمزيد من  
السهولة في الصعود والخروج منها ليلاً.



## Power window

Power windows for effortless window opening and closing. With pull-up switches for safe operation.

نوافذ آلية  
نوافذ آلية لفتح وإغلاقها دون أدنى مجهود. مع  
وجود مفاتيح السحب للأعلى سنحصل على عملية  
تشغيل آمنة.



## Easy move cabin

Spacious cabin with in-panel gearshift and tiltable parking brake to simplify moving from driver to passenger seat.

كابينة سهلة التحريك  
كابينة واسعة ومجهزة بلوحة ذراع تحويل السرعة  
وبضاميل اصطفاق قابلة للإمالة وذلك لتسهيل  
الانتقال من مقعد السائق إلى مقعد الراكب.



## Wide open door

Out-swinging door with larger door opening for smoother getting in and out.

باب ينفتح بشكل واسع  
باب يفتح للخارج بحيز فتح أكبر لسهولة الصعود  
والخروج منها.



## Wide step

High, wide step and high roof to make getting in and out more comfortable.

درج عريض  
درج عال وعريض وسقف عال لجعل عملية الصعود  
والخروج على نحو أكثر راحة.



# Spacious and Functional Interior

مقصورة واسعة وعملية

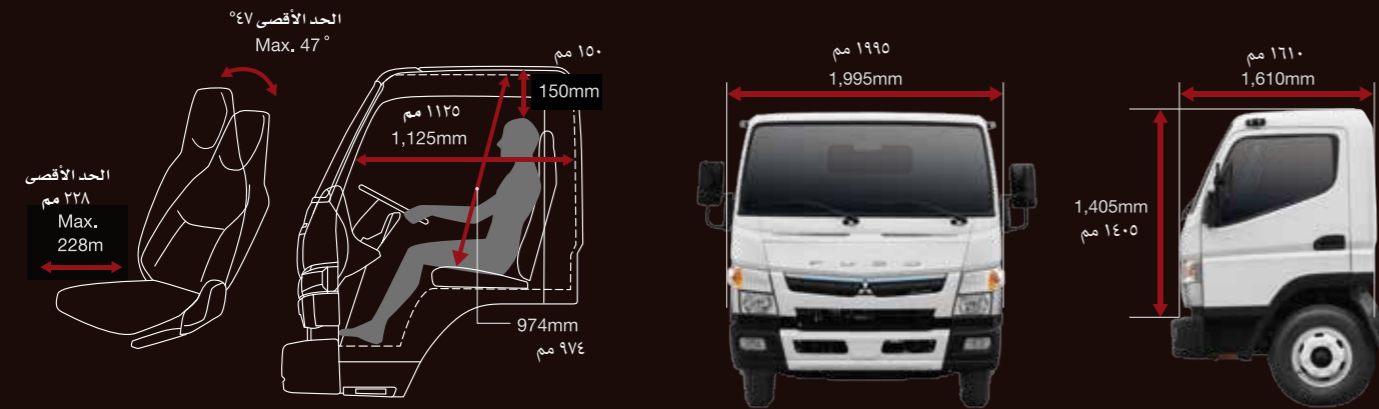


## Most comfortable cabin in the light-duty truck

The cabin measures 1125mm front to rear. Ample leg room and a high roof make this the most comfortable cabin in the small truck category. The wide range of settings in the adjustable driver's seat make it easy to find the most comfortable and relaxing driving posture.

## الكابينة الأكثر راحة في شاحنة المهام الخفيفة

يبلغ مقياس الكابينة من الأمام إلى الخلف ١١٢٥ مم. إن حيز الأرجل الرحب والحجيرة بسقفها المرتفع يجعلان هذه الكابينة هي الأكثر راحة ضمن فئة الشاحنات الصغيرة. كما أن النطاق الواسع من التهيئات التي يمتاز بها مقعد السائق القابل للضبط، يجعل من السعي لتحقيق الراحة القصوى والتمتع بوضعية قيادة مريحة أمراً في غاية السهولة.



## Air conditioner

Manually controlled air conditioning is standard. Both temperature and fan can be finely adjusted to optimize driving experience.

## مكيف الهواء

يُعد التحكم اليدوي بمكيف الهواء تجهيزاً قياسياً. يمكن ضبط كل من درجة الحرارة والمروحة بشكل دقيق وذلك لتحسين تجربة القيادة.



## Cup holder

Cup holder for drinks is located below the 2DIN box.

## حامل أكواب

تم وضع حامل الأكواب المخصص للمشروبات أسفل صندوق 2DIN.



## AM/FM radio

AM/FM radio with Bluetooth and build-in digital clock are standard equipment.

## راديو AM/FM

يُعد كل من راديو AM/FM وخاصية Bluetooth والساعة الرقمية المدمجة تجهيزات قياسياً.



## Over head shelf

Overhead shelf above the driver and passenger seats provides additional storage space.

## الرف العلوي

يوفر الرف العلوي الموجود فوق مقعد السائق ومقعد الراكب حيز تخزين إضافي.



# Pioneering and Efficient

الريادة والكفاءة



## 4-cylinder intercooler turbo engine

Powerful high output, high torque 3.9-liter intercooler turbo engine. Adds cost-saving fuel efficiency for higher daily earnings to greater driving ease. Eco-friendly, with advanced fuel-injection system. EGR technology for Euro 4 emission.

### محرك توربيني بمبرد داخلي ذو ٤ اسطوانات

محرك توربيني بمبرد داخلي سعة ٣,٩ لتر ذو خرج عالي القوة وعزم دوران عالي. فهو يعمل على زيادة الكفاءة في استهلاك الوقود بتكاليف أقل لرفع ناتج الأرباح اليومية وللتمتع بقيادة أسهل. وهو يعد صديقاً للبيئة ومجهزاً بنظام متطور لحضن الوقود. بالإضافة إلى تكنولوجيا إعادة تدوير غاز العادم EGR ضمن معايير الانبعاثات الأوروبية Euro 4.

## Inter-cooler turbo

The Inter-cooler Turbo's powerful supercharger increases fuel-burning efficiency, reducing both fuel-consumption and emissions.

### محرك توربيني بمبرد داخلي

يزيد معزز الشحن القوي للمحرك التوربيني المجهز بمبرد داخلي من كفاءة احتراق الوقود والتقليل من استهلاك الوقود وانبعاثاته.

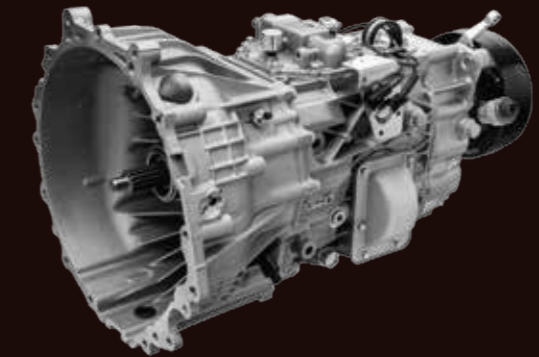


## Smooth driving

Headlamp, wiper, turn signal, and exhaust brake switches are all on the multi-use lever, improving support for smooth, safe operation under all traffic conditions.

### قيادة سلسة

إن مفاتيح المصابيح الرئيسية الأمامية والمساحة وإشارة الانعطاف وفرامل العادم جميعها موجودة على الذراع متعدد الاستخدام، مما يعمل على تحسين الدعم اللازم لتشغيل سلس وآمن تحت جميع ظروف حركة المرور.



## 6-Speed manual transmission

The lightweight, durable, six-speed manual transmission makes Canter easy to drive across the full spectrum from low to high speeds. The instrument panel shift lever makes shifting gears quick and smooth at every speed.

### ناقل حركة يدوي ذو ٦ سرعات

يعمل ناقل الحركة اليدوي الخفيف والمتين ذو الست سرعات على جعل قيادة كاتنر أمراً غاية في السهولة من خلال مجموعة كاملة من السرعات بدءاً من المنخفضة ووصولاً إلى العالية منها. إن ذراع تحويل السرعة الموجود على لوحة أجهزة القياس يعمل على تحويل التروس على نحو سريع وسلس عند كل سرعة.

نمط تحويل السرعة

R	2	4	6
1	3	5	

Actual vehicle may differ slightly from pictures shown  
قد تختلف المركبة الفعلية قليلاً عما هي عليه في الصورة.



# Safety Features Like No Other

خصائص سلامة لا مثيل لها



## Halogen headlamps

For safer, more comfortable driving at night, bright, twin-bulb, adjustable-angle halogen headlamps are standard.

**المصابيح الرئيسية الأمامية الهالوجينية**  
للحصول على قيادة أكثر أماناً وأكثر راحة أثناء الليل، تم تجهيزها بمصابيح رئيسية أمامية هالوجينية ساطعة ويلمبة ثنائية وقابلية الضبط بزوايا كمعدلات قياسية.



## Disc brakes

For greater driving safety, GVW6.5t/7.5t models are equipped both front and rear with heat-dissipating disc brakes that enhance braking performance.

**فرامل قرصية**  
لتحقيق المزيد من السلامة أثناء القيادة، نجد أن الموديلات GVW6.5t/7.5t مجهزة بفرامل قرصية أمامية وخلفية تعمل على تخفيف الحرارة مما يعزز أداء الفرملة.



## Drum brakes

The GVW8.55t model comes equipped with high-performance drum brakes as standard equipment. Drum brakes are optional for GVW6.5t/7.5t.

**فرامل اسطوانية**  
يأتي موديل GVW8.55t مجهزة بفرامل اسطوانية عالية الأداء كتجهيزات قياسية. تعد الفرامل الاسطوانية معدات اختيارية للموديلات GVW6.5t/7.5t.



## Rugged safety cab

Cross-beams strengthen the cab floor. Safety beams have also been added to doors. The result is a tough, rugged cab that protects driver and passengers should a collision occur.

**كابينة آمنة ومتينة**  
الموارض المتقاطعة تعمل على تقوية أرضية الكابينة. تم إضافة عوارض السلامة إلى الأبواب أيضاً. والنتيجة هي كابينة قوية ومتينة تعمل على حماية السائق والركاب في حالة حدوث تصادم.



## ABS

Antilock braking system (ABS) prevents brakes from locking on slippery surfaces or during sudden maneuvers. Makes cruising safer and enhances active safety in emergencies.

**نظام ABS**  
يعمل نظام الفرامل المانعة للانغلاق (ABS) على منع الفرامل من الانغلاق على الأسطح الزلقة أو أثناء المناورات المفاجئة. مما يجعل من القيادة أكثر أمناً كما يعزز من تحقيق عنصر الأمان المباشر في الحالات الطارئة.



## Parking brake

For ease of use, the parking brake lever is located beside the driver's seat. The lever can be tilted to facilitate getting in and out.

**فرامل الاصططاف**  
لتسهيل عملية الاستخدام، فإن ذراع فرامل الاصططاف موجودة بجانب مقعد السائق. يمكن إمالة الذراع لتسهيل الصعود والخروج منها.



## Side door beams

Safety beams built into the doors protect driver and passengers. They strengthen door frames and enhance rigidity.

**عوارض الباب الجانبية**  
إن عوارض السلامة المدمجة في الأبواب تعمل على حماية السائق والركاب على حد سواء، فهي تعمل على تقوية إطارات الأبواب وتعزز من صلابتها.



## Shock absorbing steering

Should an accident occur, the steering column and wheel deform to minimize driver injuries.

**نظام التوجيه الممتص للصدمات**  
في حالة وقوع حادث، فإن عمود التوجيه والعجلة يتعرضان للتشوّه وذلك لتقليل إصابات السائق.



## Enhanced Reliability for Longer Use

تحسين الموثوقية لاستخدام طويل الأجل



### Suspension

The high-performance suspension system delivers both driving comfort and easier driving whatever the cargo.

#### نظام التعليق

إن نظام التعليق بأداءه العالي يحقق كل من راحة القيادة وسهولة القيادة بغض النظر عن وزن الحمولة.

### Cab tilt

The cab tilt feature's larger angle ensures easy access to the engine for inspection and maintenance.

#### إمالة الكابينة

تعمل الزاوية الكبيرة التي تمتاز بها إمالة الكابينة على الوصول إلى المحرك بسهولة لإجراء عمليات الفحص والصيانة.

### Fuel tank

The fuel tank is made of extra-strong steel. And tank size options are available to select according to the application.

#### خزان الوقود

خزان الوقود مصنوع من الفولاذ فائق القوة. وخيارات حجم الخزان متاحة لاختيارها وفقاً للاستعمال.

## Service You Can Depend On

خدمة يمكنك الاعتماد عليها



### MITSUBISHI FUSO GENUINE PARTS

#### Accept no substitutes

Only genuine Mitsubishi FUSO parts are designed and built to the strict quality standards required for best performance.

#### لا تقبل أية بدائل

تم تصميم وتصنيع قطع ميتسوبيشي فوسو الأصلية فقط وفقاً لمعايير الجودة الصارمة المطلوبة للحصول على أفضل أداء.

### MITSUBISHI FUSO GENUINE SERVICE

#### Quick and reliable service

No one in the world understands our vehicles better than our carefully trained technicians. No one can detect and solve problems more quickly and reliably.

#### خدمة سريعة وموثوقة

ليس باستطاعة أي أحد في هذا العالم فهم مركباتنا أكثر من الفنيين المدربين لدينا بكل عناية. كما لا يمكن لأحد اكتشاف المشاكل وحلها بسرعة أكبر وبشكل موثوق.





# Usability in Every Detail

قابلية الاستخدام في كل التفاصيل



- 1 **Hazard lamp** ..... مصباح الخطر
- 2 **Ash tray** ..... منفضة السجائر
- 3 **Glove box** ..... صندوق القفازات
- 4 **2DIN box** ..... صندوق 2DIN
- 5 **Lower pocket** ..... الجيب السفلي

- 6 **Utility box** ..... صندوق الأدوات
- 7 **Floor console** ..... الكونسول الأرضي
- 8 **Door side pocket** ..... جيب الباب الجانبي
- 9 **Coat hook** ..... خفاف تعليق المعطف

## OPTION

اختياري

Vinyle seat	مقاعد من الفينيل	170L fuel tank	خزان وقود بسعة ١٧٠ لتر
Front and rear stabilizer	الموازن الأمامي والخلفي	Transmission PTO	مأخذ الطاقة في ناقل الحركة
7.50R16 tire (GVW8.55t is STD)	إطار بمقاس 7.50R16 (للموديل GVW8.55t هي STD)	Drum brake (GVW8.55t is STD)	الفرامل الاسطوانية (للموديل GVW8.55t هي STD)
100L fuel tank (GVW8.55t is STD)	خزان وقود بسعة ١٠٠ لتر (للموديل GVW8.55t هي STD)		

## BODY COLORS

ألوان الهيكل

Standard قياسي	Option اختياري				
Natural white (W31)	Sonic blue (B00)	Shannon blue (T89)	Forest green (G58)	Mars red (R23)	



